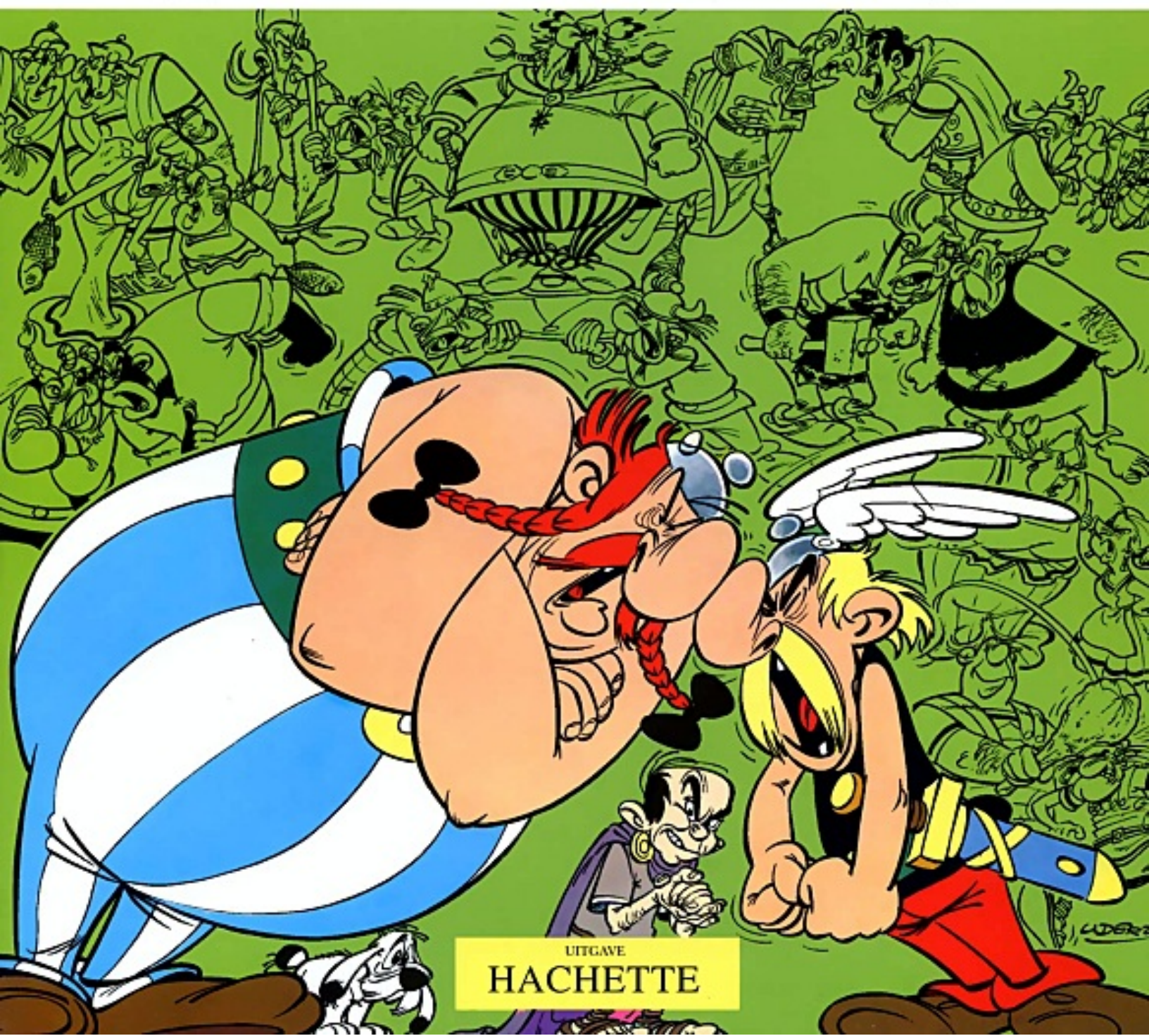


R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

DE INTRIGANT

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE
HACHETTE

GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN
EEN AVONTUUR VAN ASTERIX

DE INTRIGANT

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE

 **HACHETTE**

HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15



ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN CAESAR, DE ROMEINSE VELDHEER. HÉÉL GALLIË ? NEE, EEN KLEINE NEDERZETTING BLEEF MOEDIG WEERSTAND BIJEN AAN DE OVERWELDIGERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...



ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL; KLEIN, SLIM, SCHERPZINNIG EN STERK. VOOR HEM IS GEEN OPDRACHT TE ZWAAR, GEEN TEGENSTANDER TE MACHTIG. AAN DE TOVERDRANK VAN PANORAMIX, DE DRUÏDE, DANKT HIJ ZIJN ENORME KRACHT.



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX EN BEKENDSTE STEENHOUWER VAN ZIJN TIJD, HIJ IS EEN GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN EN KNOKPARTIJEN. ALTIJD BEREID OM ZICH MET ASTERIX IN EEN NIEUW AVONTUUR TE STORTEN, IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.



PANORAMIX, DE OUDE, EERBIEDWAARDIGE DRUÏDE VAN HET DORP. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK EN DAARMEE BEREIDT HIJ DE TOVERDRANK DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE RECEPTEN...



ASSURANCETOURIX IS DE BARD OFWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD. HIJZELF VINDT DAT HIJ GENIAAL IS, DE REST VAN HET DORP VINDT DAT NIET. ALS HIJ ZIJN MOND HOUDT, WORDT HIJ ZEER GEWAARDEERD.



ABRARACOURCIX IS DE BELANGRIJKSTE FIGUUR VAN HET HELE DORP. HIJ IS HET STAMHOOFD. EEN KOELBLOEDIGE EN STOUTMOEDIGE, STATIGE EN BAARDIGE LEIDER, GELIEFD DOOR ZIJN MANNEN. GEVREESD DOOR ZIJN VIJANDEN, EN ZELF IS HIJ VOOR NIEMAND BANG.

IN HET KLEINE GALLISCHE DORPJE, DAT WIJ ZO GOED KENNEN, GAAT ALLES Z'N GEWONE DAGELIJKE GRAASE-
TJE EN ZOALS ALTIJD, IS IEDER
EEN VROUJK EN VRIENDELIJK...

DAS OBELIX,
DAS IDEFIX!

DAS
ASTERIX!

WEEF!

DAS
KOSTUN-
RIX!

DAS
BELLE-
FLEUR!

DAS
NESTORIX!

DAS ASSU-
RANCETOURIX!
NOS STEEDS NIET
BIJ STEM?

DAS
JONGEN!

LAAT
KOSTUNRIK
EN SCHALDIEREN

IN DE SENAT IN ROME HEEFT
DE OUDE SENATOR STRADI-
VARIUS, WIENS STEMSPEL
ZIJN TOEHOUDERS STEEDS
WEER IN VERVOERING BRENGT
EEN ERNSTIG MENINGSVER-
SCHIL MET CAESAR...

CAESAR VRAAGT
ONS WEER OM GELD EN
MANSCHAPPEN OM OOR-
LOG TE VOEREN, TERWIJL
HIJ NIET EENS IN STAAT IS
DE VREDE TE WAARBOR-
GEN IN DE DOOR HEM
OVERWONNEN GEBIE-
DEN...

...IN GALLIA
IS BIJVOORBEELD
EEN DORPJE DAT
NOS STEEDS NIET BE-
ZET IS EN WAAR MEN
WEIGERT ONZE WETTEN
TE GEHOOR-
ZAMEN!

LAAT CAESAR EERST DAAR HET
ROMEINSE GEZAS OPLEGGEN, VOOR
HIJ ZICH IN NIEUWE AVONTUREN
STORT!

OEI!

AVE!

LATEN WE
EEN SYMPOSIUM
ORGANISEREN!

VANZELF-
SPREKEND,
O CAESAR!

DE VOLGENDE DAG KOMEN AL CAESARS
VRIENDEN EN MEDEWERKERS NAAR ZIJN
LUXUEUZE TWEEDE RESIDENTIE IN DE
OMGEVING VAN ROME...

MIJN RUST,

MEA REQUIES

PAS OP VOOR
DE HOND,



BEN JE DAAR EENDELIJK, BRUTUS! GA ZITTEN, DAN KUNNEN WE BEGINNEN.

'T SPIJT ME, MAAR IK WERD OPGEHOUDEN DOOR WERK - ZAAKHEDEN AAN DE WEG

DE SENAAT WIL ZICH WREKEN OM DAT IK ZIJN MACHT HEB BEKNOT... IK ZAL ZE 'NS EEN LESJE GEVEN, MAAR DAARVOOR MOET IK WEL EEN EINDE MAKEN AAN DIE WANTOESTAND MET DAT GALLISCHE DORP!

IK VERWACHT SUGGESTIES VAN JULIE... SPREEK!

OOK GIJ, BRUTUS!

KRACHTIG OPTREDEN!

ZE HEBBEN EEN TOVERDRANK DIE HEN ONOVERWINNELIJK MAAKT. EN STOP DIE DOLK WEG VOOR JE BEZERT, IDIOT!

ALS IK IETS STOMS ZEG, MOET JE 'T ZEGGEN. MAAR ALS WE ZE 'NS OMKOCHTEN?

GOUW INTERESSEERT DIE BARBAREN NIET... ANDERS HADDEN ZE DIE TOVERDRANK ALLANG OP DE MARKT GEBRACHT!...

'T IS ZOMAAR EEN IDEE HOOR, MARQUE...

...HUN KRACHT LIST IN HET FEIT DAT ZIJ ALTIJD GEZAMENLIJK OPTREDEN: EENDRACHT MAAKT MACHT, NIETWAAR? ALS WIJ NU EENS TWEEDRACHT IN DAT DORP KONDEN ZAAIEN, DAN HEBBEN ZE NIETS MEER AAN DIE TOVERDRANK...

LUISTER, DE GALLIERS STAAN BEKEND OM HUN EENDELOZE WOORDENWISSELIJNEN. MAAR DIE DAAR ZIJN NIET TEGEN ELKAAR OP TE ZETTEN!

JC: IK KEN EEN MAN DIE ERIN SLAAT DAAR TWEEDRACHT TE ZAAIEN!

HIJ WAS HUURDER VAN EEN VAN MIJN INSULAE, MAAR DE MAN MAAKTE ZON RUIZIE IN HET PAND DAT DE ANDERE HUURDERS HEM IN DE GEVANGENIS HEBBEN LATEN GOOIEN OM DOOR DE LEEUWEN VERSCHEURD TE WORDEN.

EN WAAR IS HIJ NU, JOUW ONRUSTSTOKER?

NOS STEEDS IN DE GEVANGENIS... ZELFS DE LEEUWEN IN DE ARENA KREGEN RUIZIE MET ELKAAR!

LAAT HEM HIER BRENGEN! EN NU GAAN WE RIJ TAFEL, OOK GIJ, BRUTUS!

IK KRIJS SCHOON GENOEG VAN DIE BEDEKTE TOESPILJEN VAN HEM! 'T KOMT NOS EENS ZO VER DAT IK...

ONROE
REND GOED



HOE HEET DIE ON-
RUSTSTOKER
VAN JOU?

CASSIUS CATASTROFUS
J.C.!! IT IS EEN AFSCHEUWELIJK
KREATUUR, MAAR ZEER
BRUIKBAAR VOOR ONS PLAN.
MET HEM IS ER NIETS VOOR
NOODIG OM IEDEREEN GROEN
UIT TE LATEN SLAAN VAN
WOEDE!



AMER IS ANDERS HEEL WAT VOOR
NOODIG OM VERDEELDHEID ONDER
DE GALLIERS TE VERDOORZAKEN!

**SCHOFT
DIE JE ER
BENT!**



ZEG DAT NOG
INS ALS JE DURFT!

ZEG, WAT
IS DAAR
AAN DE
HAND?

BEST HOOR!
**JE BENT 'N
SCHOFT!**



IK ZAL JE LEREN!
TE VERTELLEN DAT
IK 'T LIEVELINGETJE
VAN DE CENTU-
RION BEN!

OH JA?! EN WIE
HEEFT HEM DAN
VERTELD DAT IK
VANNACHT
DRONKEN TERUG-
KWAM?



WEL, WEL... VERTEL
IT INS...

**IK HEB
NIET GE-
ZEGD
DAT...**



AVE CAESAR! WIJ HADDEN OPDRACHT DE
GEVANGENE CASSIUS CATASTROFUS
HIERNAARTOE TE BRENGEN.



UITSTEKEND, MARK
HEM LOS, DAN KUNNEN
JULIUS GAAN.



KOM MEE,
CASSIUS CATA-
STROFUS!

SCHOFT!

ZUTPLAP!





MOET DAT DE OPLOSSING
VOOR ONZE PROBLEMEN
VOORSTELLEN? WAT EEN
MIEZERTJE!



NATUURLIJK! ALS
EEN GOED IDEE NIET
VAN BRUTUS IS,
IS BRUTUS JALOERS!



IK JALOERS?! HA! IK KAN DAN MISSCHIEN
WEL EEN BEETJE JALOERS ZIJN, MAAR IK
HEB CAESAR NIET VERRADEN DOOR
STECKPENNINGEN AAN TE NE-
MEN VAN POMPEIUS!



IK WEL SOMS?! VAN
HEM DAAR WEET IK 'T
NIET ZEKER... HIJ EN
HIJ WEL, MAAR IK ZOU
J.C. NOOIT VERRADEN!



WACHT EVEN!
HIJ WEL,
MAAR IK
NIET!

BEN JE
HELE-
MAAL?!

LEUGE-
NAAR!

MIJ VERDACHT MAKEN?
TERWIL IK JUST IEDER-
EEN AANBEKLAAGD
HEB?

KIJK,
KIJK!



HEH! HEH!

IDIOOT!

VERRADER!

BARBAAR!



EDELE HEREN, BEDAAR! IK
WIL NIET DE OORZAAK ZIJN VAN
DEZE WOORDENWISSELING. MOCHTEN
ER AL GOMMIGEN VAN U GEPROFI-
TEERD HEBBEN VAN DE NAIVTEIT
VAN CAESAR, DAN...



NAÏEF, IK?!



ONSELOFELIJK! IK
BIED JE VRIJHEID EN
FORTUIN IN RUIL VOOR HET
MET SUCCES UITVOEREN
VAN EEN OPDRACHT DIE
IK JE ZAL TOEVER-
TROUWEN!



SCHURK!

ELLEBOGEN-
WERKER!

ELLEND-
LING!

VERRADER!

INTUSSEN GAAT ALLES NOG STEEDS GOED IN HET KLEINE GALLISCHE DORPJE...

HET LEVEN IS MOOI, NIET-
WAAR DRUIDE?

TE MOOI, ASTERIX! DE ROMEINEN HOUDEN ZICH RUSTIG, ER ZIJN GEEN MOEILIKHEDEN, ONZE BARD IS Z'N STEM KWIJT... DAT KAN NOOIT LANG MEER GOED GAAN... ER HANST 'N GROOT ONHEIL BOVEN ONS HOOFD!



TOCH ZIJN DE SOMBERE VOORGEVOELENS MAAR AL TE WAAR, WANT HET GEVAAR ZEILT OP DATZELFDE MOMENT RICHTING GALLIA, 'N ROMEINSE GALEI, WAAR IEDEREEN RUZIE HEEFT, VAN DE KAPITEIN...

DUS ALS IK 'T GOED BEGRIJP, BEN IK EEN AMFORA VOL WIJN?!

DAT HEB IK NIET GEZEGD, KAPITEIN, DAT WAS VERACRUS!

...TOT DE GALEI-SLUVEN.

JU HEBT TEGEN IEDEREEN ZITTEN VERTELLEN DAT IK NIET HARD GENOEG WERK, HÉ?!

KOP DICHT EN ROBI!

MAAR VERACRUS HEEFT GEZEGD DAT JIJ HAD GEZEGD DAT IK EEN AMFORA VOL WIJN WAS!

EN IK ZEG DAT ALS HIJ DAT GEZEGD HEEFT HIJ EEN LEUGENAAR IS!

SCHIP AAN BAKBOORD!

HEBT U DAT GEHOORD, KAPITEIN?

NEE! IK LUISTER NIET NAAR HEM...HIJ IS IN QUARANTAIN!

HIJ DURFDE TE BEWEE-
REN DAT ONZE VROU-
WEN NAAR ORGIËN
GAAN ALS WIJ
OP ZEE
ZITTEN!

?!?

MIJ BEST HOOR, DAN ZEG IK NIKS MEER!

TSSS! AAN IEDEREEN DIE HET HOREN WIL VERTELLEN DAT IK BIJ DE MARINE GEKOMEN BEN DANK ZIJ MIJN VROUW, OMDAT ZIJ EEN VRIENDIN IS VAN DE AANSE-TROUWDE NICHT VAN CAESAR!







WE GAAN VOORBEREIDINGEN TREFFEN VOOR HET VERJAARFEEST VAN ABRARACOURCIX, ONZE LEIDER.

DAT WORDT VAST WEER 'N FIJN FEEST!

...MET EEN HELE-BOEL EVERZWIJNEN EN KLUIVEN, IDÉFIX!



IK DENK DAT IK DE BARS 'N MENHIR GEEF... EN JIJ?

EEN SCHILD, VOOR ZIJN COLLECTIE.



IK GEEF 'N EEN MOOI ZWAARD!

EN IK EEN VIS... DIE KAN HIJ LATEN OPZETTEN!



SSST: NIET ZO HARD! STRAKS HOORT-IE HET EN 'T MOET TOCH EEN VERRASSING BLIJVEN!



VRIENDEN, IK BEN SPRAKELOOS... BIJ 'T ZIEN VAN ZOVEEL CADERLUX...



TOCH 'N ENKEL WOORD, IK WEEET HOE HET HOORT...VOOR 'T FEIT DAT JULIE ME BEDENKEN MET DEZE SCHITTERENDE GESCHENKEN.

HELP ME LIEVER 'N KIP PLUKKEN IN PLAATS VAN VERGES OP TE ZESSEN!



MOET JE NOU 'NS EVEN LUISTEREN, BELUEFLEUR...IK HEB ALS LEIDER VAN DE STAM BEPAALDE VERPLICHTINGEN NA TE KOMEN!

DAT IS GOED ALS JE MOET VECHTEN, MAAR SMOESJES VERZINNEN OM NIET TE HOEVEN WERKEN, DAT GEEFT GEEN PAS!



BEN JE ER DAN NIET TROTS OP OM DE VROUW VAN DE LEIDER TE ZIJN? DE 'EERSTE DAME' VAN HET DORP: PER SLOT STRAALT 'N BEETJE VAN MIJN GLORIE OOK OP JOU AF!



DAAR MERK IK ANDERS WEINIG VAN! 'T ENIGE DAT IK ER VAN OVERHOUD, IS EEN HUIS DAT UITRUILT VAN DE WAARDELOZE CADERLUX: DIE MOOIE VRIENDEN VAN JE ZALLEN JE 'NS IETS WAARDEVOL AANBIEDEN...KUNSTVOORWERPEN OF ZO...NEE HOOR, BARBAREN ZIJN 'T!

INTUSSEN IN DE TENT VAN DE COMMANDANT VAN KAMP AQUARIUM...

...BARBAREN! ZE ZIJN
WAT ZE ETEN! ZWIJNEN!



IK WEET HET, CENTURION... MAAR JE KENT
MIJN ORDERSEN! EN CAESAR
EIST DAT JE MIJ IN ALLES
GEHOORZAAMT!



IK ZAL JE NIETS IN DE
WEG LEGGEN, CATASTROFUS,
MAAR IK MOET NOG ZIEN
OF JIJ ERIN SLAAGT ZE
TEGEN ELKAAR OP
TE ZETTEN!



IK HEB EEN LUST
VAN JE GEKREGEN MET
ALLE NAMEN VAN DIE
IDOTEN... NU HEB IK
DAT
NOS NODIG!



DAT??



MAAR DIE VAAS
IS EEN DEEL VAN DE
BLUT VAN EEN VAN MIJN
VELTOCHTEN!



OH JA?... IK HOORDE
TROUWENS VAN JE MAN-
NEN DAT ZE VINDEN DAT
JIJ ER 'N BEETJE VREEMDE
MENING OP NAHOUDT WAT
BETREFT 'T VERDELEN
VAN DE BLUT.



VERZAMEL
ALLE MAN-
SCHAPPEN
BIJ M'N TENT!



WAT LATER...

WAT
WIL JE,
ROMEN?



IK KOM
EEN GESCHENK
BRENGEN AAN DE
BELANGRIJKSTE
MAN VAN
HET DORP!

...EN HIJ HEEFT
'N HELE MOOIE
VAAS BIJ ZICH!

HA!



DRAGERS!



ZIEZO... PRACHTIG!
EN LAAT VOORAL
NIET BIJKEN DAT
WI HEM VERWACH-
TEN!











DE ROMEIN
IS STAPELGEK!



ZO ASTERIX...?
HEB JE GASTEN
TE ETEN GEHAD?

HMMF!



GASTEN? HOE KOM
JE DAAR BIJ! OBELIX
IS ER NATUURLIJK,
MAAR...

DIE ROMEIN SCHEEN
JOUW EVERZWIJN
ANDERS MAAR WAT
LEKKER TE
VINDEN!



DIE HEEFT HIJ
NET EENS RANGE-
RAAKT! KOM MAAR
KIEKEN, WE HEBBEN
TWE EOVERZWIJNEN
EN DIE ZIJN NOS
HELEMAAL HEEL!

HEB JE DIE
VAAS ALTIJD
BIJ JE?



TEJONK!

SKRONSJ!
SKRONSJ!

MAAR...



JE HEBT HET RECHT
JE EIGEN VRIENDEN TE
KIEZEN, ZELFS AL ZIJN
'T VIJANDEN, ZELFS
AL ZIJN 'T ROMEINEN!

**HAD JE NIET
OP MIJ KUNNEN
WACHTEN MET
DIE EVERZWIJ-
NEN. SCHROK-
OP!**



ZE WERDEN
KOUD EN JIJ
GINGS JE VRIEND
UITLATEN
DUS IK
DACHT...

**HIJ
IS MIJN
VRIEND
NIET!**



**JIJ HEBT 'T RECHT
JE VRIENDEN TE KIEZEN
ZELFS ONDER DE VIJAN-
DEN OF DE ROMEINEN!**

EN REKEN MAAR
DAT IK ZE VOORTAAN
ZORGVULDIGER
ZAL KIEZEN!



IK BEGRUP 'T. KOM
MEE, IDEFIX, WIJ ZIJN
HIER TEVEEL!



AVÉ, ASTERIX!





IK BEN 'N
BEETJE LAAT,
GELOOF IK...

NEE HOOR,
HELEMAAL
NIET!



NIET
VEEL!

OCH KOM, ER ZIT
ALLEEN MAAR MELK IN
EN SUIKER EN BIEREN
EN MEEL EN EVERZWIJN-
VET... DAAR WORD JE
NIET DIK VAN!



DAT VAN LAATST,
HÉ BELLEFLEUR,
DAT WAS NIET MENENS
HOOR... DAT WAS
WAAR 'N GRAPJE!

NATUURLIJK,
DAT BESRIJP IK
BEST... LATEN WE NU
LIEVER OVER BELANG-
RIJKER DINGEN
PRATEN!



DE LEIDER VAN ONZE
STAM, MIJN ECHTGENOOT,
DIE VAN JULIUS CAESAR
EEN RANBOO HEEFT
GEHAD OM SENATOR TE
WORDEN, WAT HIJ NA-
TUURLIJK NIET AANNEEMT,
MAAKT ZICH DE LAATSTE
DAGEN ZORGEN OM ASTE-
RIX EN Z'N VRIENDSCHAP MET
DE ROMEIN!



JA... MIJN MAN
KWAM LAATST LANSS
HET HUIS VAN ASTERIX EN
DAAR SCHENEN ZE ZICH GOED
TE AMUSEREN! HIJ HOORDE
LACHEN EN ZINGEN EN HIJ
DACHT DAT ER OOK WEL
GEDRONKEN WERD!



WAT VERSCHRIKKE-
LIJK! NU... IK HEB
'T PERSOONLIJK
OOK NOOIT ZO OP
GEHAD MET ASTE-
RIX... EEN MAN VAN
ZIJN LEEFTIJD
EN DAN NOS NIET
GETROUWD...

HOE OUD
IS-IE
EISENLIJK?

IK WET 'T NIET...
MAAR MIJN MAN
ZEGT DAT HIJ OUDER
IS DAN HIJ ER UIT
ZIET!

MYMM... EN ZIJN
VRIEND OEBLIK?
DENKEN JULLIE DAT
DIE EEN GOEDE IN-
VLOED OP HEM HEEFT?
DIE VREETWOLF! HIJ
DENKT ALLEEN MAAR
AAN ETEN EN VECH-
TEN!



EN HET ERG-
STE IS DAT ASTERIX
DE VERTROUWELING
IS VAN ONZE DRUIDE
PANORAMIX EN
DAT HIJ EEN
HELEBOEL
GEHEIMEN
KENT...

OOK HET
GEHEIM VAN
DE TOVERDRANK?



DAT ZOU
IK NIET
WETEN!



WAT LATER...

...WAT? ASTERIX
ZOU HET GEHEIM VAN
DE TOVERDRANK AAN
DE ROMEINEN VERKOCHT
HEBBERN? FRAAI HOOR,
DIE JEUSO VAN
TESENWOORDIS!



IK MAAK ME
ONGERUST, IEDER-
EEN IN HET DORP
DOET ZO ANDERS
TEGEN ME... DAT KOMT
TOCH ZEKER NIET DOOR
'T BEZOEK VAN DIE
ROMEIN, ZOU 'T WEL,
PANORAMIX?

HM... RODDELARIJ EN
LASTER ZIJN GEVAAR-
LIJKE ZAKEN! ALLEEN
TOUTATIS WEEET WAT ZIJ
ZICH IN HUN HOOFD
HALEN...

MAAR 'T ZAL WEL NIET ZO'N
VAART LOPEN... VANAVOND IS
HET BANKET TER ERE VAN DE
VERJAARDAG VAN DE BAPS EN
DAN ZULLEN ALLE RUIZIJTJES
WEL WEER BIJGELEID
WORDEN.

MAAR DE GOEDE DRUIDE IS TEN ONRECHTE OPTI-
MISTISCH... DE STEMMING IN HET DORP IS NU ZO
DAT IEDEREEN IEDEREEN WANTROUWT...

ALLEEN DE BARD ASSURANCETOURIX
ONTTREKT ZICH AAN DEZE SFEER VAN
VERDENKINGEN, HIJ GAAT HELEMAAL
OP IN "MUZIKALE" MUMERINGEN...

DIE AVOND, TIJDENS HET
BANKET, WORDT ER GEEN
WOORD GEWISSELD...

...EN HET VREEMDE GEVOEL OVER-
VALT ONZE BARD, HELEMAAL ALLEEN
AAN TAFEL TE ZITTEN. MEN ZOU
KUNNEN DENKEN DAT DIT HET
EINDE IS...

**HET EINDE
VAN HET
DORP!**



WAT IS HIER
AAN DE HAND,
BIJ JUPITER?!

WIJ HOORDEN
DAT WIJ HET
RECEPT VAN
DE TOVERDRANK
HEBBEN!

EN NU VRAGEN DE
JONGENS ZICH AF WAAR -
OM WIJ GEEN PORTIE
TOVERDRANK KRIJGEN IN
PLAATS VAN STEEDS MAAR
WEER EEN PAK GLAS VAN
DE HALFGARE GALLIËRS!



HEH! HEH!
JULIE
TOVERDRANK...
DAT BEN
IK!

?



HAAL ONMID-
DELLIJK EEN
KETEL, DAN
KOKEN WE
'M!

OH NEE! DAT
EET IK NIET...VOOR
GEEN PRIJS!



STILTE!
ALLES VER-
LOOPT VOLGENS
PLAN! VOLGENS
MIJN
PLAN!



WIJ LATEN ZE IN DE WAAN
DAT WIJ DE TOVERDRANK
BEZITTEN EN IK GARANDeer
JULIE DAT DE GALLIËRS IN EEN
NUM VAN TIJD ZO'N HOOSLO-
PENDE RUIZIE MET ELKAAR
KRIJGEN DAT DE EEN NA DE
ANDER HET DORP VERLAAT!



CASSIUS CATASTROFUS, WIJ
LEGIONAIRES HOUDEN NIET VAN
DEZE METHODEN...WIJ VERKIEZEN
EEN EERLIJKE HARDE STRIJD, HET
GEKLETTER VAN DE WAPENEN EN
HET GESCHAL VAN DE TROM-
PETTEN...



...HET
HELDERE
BLOED IN HET
WARME ZAND,
DE...

GOED, MAAR
WAT DOEN WE
DAN NU,
CASSIUS?



?!?

KOM MEE,
DAN LEG IK
JULIE MIJN
PLANNEN
VOOR.

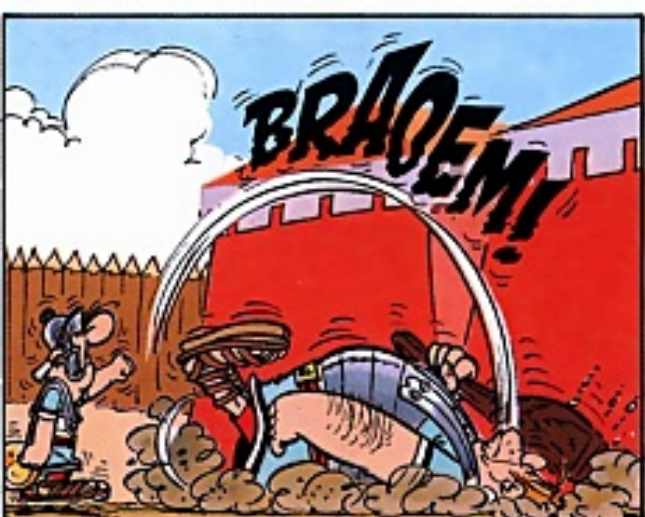




**ZE HEBBEN
DE TOVER-
DRANK!**











**ZE
HEBBEN
'M!**

**DE ROMEINEN
HEBBEN DE TOVER-
DRANK! WIJ HEB-
BEN 'T ZELF GE-
ZIEN!**



**BELACHELIJK! HOE
Zouden ze aan het
GEHEIME RECEPT
HEBBEN MOETEN
KOMEN?**



**NOU... IK ZIE DE LAATSTE TIJD
REGELMATIG ROMEINEN
IN HET DORP...**

**JE WILT TOCH
NIET BEWEREN
DAT IK HET GEHEIM
AAN DE ROMEINEN
HEB UITGELEVERD
?!**



**EN JIJ, ABRARA-
COURCIX? BESCHUL-
DIS JIJ MIJ ERVAN
HET GEHEIM VAN
DE TOVERDRANK
AAN ASTERIX VER-
TELD TE HEBBEN?
EEN GEHEIM
DAT SLECHTS
VAN DRUIDE
OP DRUIDE
OVERSART?**

**IKKE...
EH...**



**JE HOEFT
NIETS MEER
TE ZEGGEN.
IK VERLAAT
HET DORP!**

**IK
OOK!**

**DAN GA
IK OOK!**



**MAAR DRUIDE... ALS
JIJ WEGGAAT HEB-
BEN WIJ GEEN
TOVERDRANK
MEER...**



**DAN HAD
JE ER MAAR IN
MOETEN VALLEN
TOEN JE
KLEIN WAS!**

PRECIES!



**IK VRAAG ME AF OF WE HIER WEL
VERSTANDIG AAN GEDRAG
HEBBEN...**

**JE HAD ZE
TEGEN MOE-
TEN HOUDEN,
SENATOR!**



**NOEM ME
NOOI MEER
SENATOR EN
VERDWIJN UIT
M'N OGEN!**



**IK VOEL
ME ZO MOE...
ZO MOE...**

**POTOM!
POTOM!**





**HET IS GELUKT! DE
DRUIDE, DIE DWERG EN
HET MONSTER VERLA-
TEN 'T DORP!**

IK SNAP ER
NIETS MEER VAN,
LES 'T ME UIT,
CATASTROFUS!

DOOR HET VERTREK VAN DIE
DRIDE, IS DE REST PRAKTISCH
AAN ONS OVERGELEVERD! DE
DRUIDE IS WEG, DUS HEBBEN
ZIJ GEEN TOVERDRANK MEER!

**IK SNAP
'T!**

**BLAAS DE HOORNS
EN TROMPETTEN!
ALLEMAAL AANTRE-
DEN IN VOLLE
WAPENUIT-
RUSTING!**

**TARRIIIIIIII
TARRAAAAA!**

?!?

WAT MOET
DAT VOOR-
STELLEN?

NOU... RANGEZIEN
SOMMIGE MENSEN
BEWEREN DAT WIJ
DE TOVERDRANK
NIET HEBBEN, DACH-
TEN WE DAT PSY-
CHOLOGISCHE
GORLO...

**KOP DICT! DIT IS
EEN ROMEINS LE-
GIOEN!**

HIER HEERST ORDE EN
DISCIPLINE! JULLIE
MAKEN ZE VOLGENS
VOORSCHRIFTEN IN!
DERGELIJKE VRIJHE-
DEN ZIJN NIET TOEGE-
STAAN! GA JULLIE
WAPENS
HALEN!

WAT LATER...

LEGIONNAIRES... WIJ GAAN ZO DADELIJK EEN
AANVAL DOEN OP HET GALLISCHE DORP EN WIJ
ZULLEN HET LATEN VERDUNEN UIT DE ROMEINSE
WERELD! DE GALLIERS HEBBEN GEEN
TOVERDRANK MEER EN DAAROM...



MAARRE...
HEBBEN WIJ
DE TOVER-
DRANK DAN
EISELIJK?

NATUURLIJK,
MAN!

HOE KOM
JE ERBIJ?



WELLES!

VERGEET
'TMAAR!

IK MAS
HANSEN
ALS WE...

LUISTER NOU
'NS: HEBBEN WE
'M NOU OF HEBBEN
WE 'M NIET?!



STILTE! NIEMAND
HEEFT DE TOVERDRANK,
MAAR WIJ ZIJN MET
TWINTIG TEGEN EEN EN
CESAR ZAL ONS
RIJKLIJK BELONEN
VOOR DEZE EENVOU-
DISE OVERWINNING!



DUS...
**TEN AANVAL,
MANNEN!**

**AVE
CAESAR!**



JE BENT ONDER MIJN
INVLOED EEN HEEL AARDIG
STRATEES GEWORDEN!

**TARIIIIIIH
TARAA! BONG!
BONG!**



ZE HEBBEN
HET KAMP
VERLATEN...
KOM MEE!







ASTERIX, OBELIX EN PANORAMIX KOMEN TERUG!







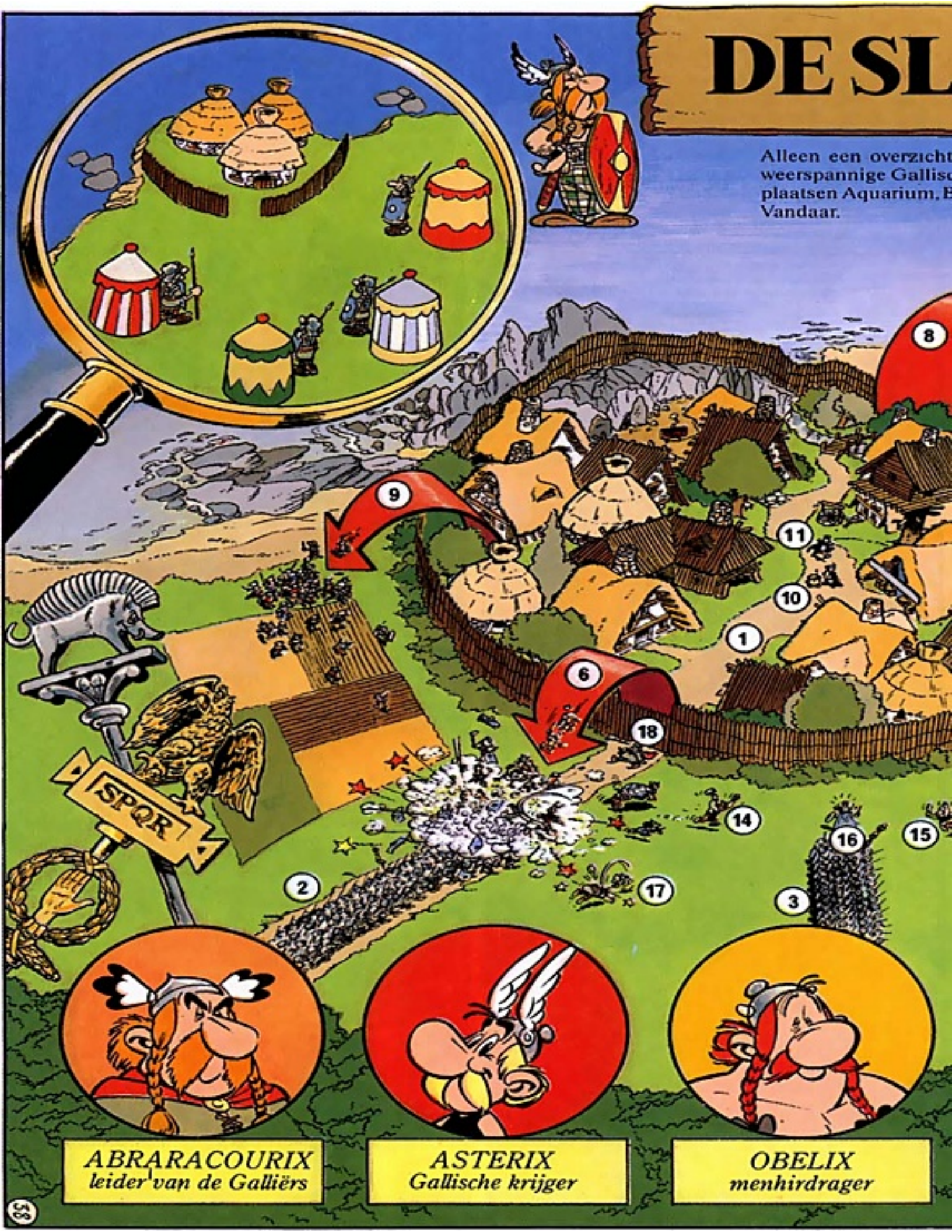






DE SL

Alleen een overzicht
weerspannige Gallische
plaatsen Aquarium, E
Vandaar.



ABRARACOURIX
leider van de Galliërs

ASTERIX
Gallische krijger

OBELIX
menhirdrager

AG OM HET DORP

splaat van de furieuze strijd tussen de onoverwinnelijke inwoners van het ehe dorpje en de gezamenlijke garnizoenen van de versterkte Romeinse leger-abaorum, Laudanum en Petibonum, kan de situatie enigszins verduidelijken.



(1) Weerspanning Gallisch dorp. (2) Garnizoen van Aquarium (Romeins kamp). (3) Garnizoen van het Romeinse kamp Baboorum. (4) Garnizoen van het Romeinse kamp Laudanum. (5) Garnizoen van het Romeinse kamp Petibonum. (6, 7, 8, 9) Ongeorganiseerde uitvallen (vraag niet hoe!) van de Galliërs. (10) Druide Panoramix, wacht op de uitslag van het gevecht, naast zijn ketel toverdrank die tot op de laatste druppel gelegeerd is. (11) De hard Assurance-tourist die komt vragen wat er in hemelsnaam aan de hand is. (12) Piratenschip, tot zinken gebracht door uitvallende Galliërs (8) die, toen zij in hun dulle enthousiasme op het strand kwamen en daar geen Romeinse soldaten zagen, besloten hun tijd niet te verdoen 'ij Toitatis! (13) Obelix, die uit alle macht probeert de Galliërs tegen te houden en hen uitlegt dat hij er eerder was dan de anderen en dat hij niemand geopen heeft en dat hij veel liever alleen gelaten zou worden met zijn Romeinen, die hij zelf wel weet aan te pakken. (14) Hoefnix, de smid van het dorp, die een vriend ontdekt. (15) Kostunrix, viskoopman, vriend van de vorige. (16) Ontmoetingspunt van de beide vrienden. (17) Nestorix, de oudste van het dorp, alleen in gevecht met Iqunullus. (18) Abraracourcix, leider van de onoverwinnelijke Galliërs. Zijn dragers zijn over de omheining gesprongen, zonder zich om hun baas te bekommeren, met gevolg dat deze natuurlijk van zijn schild viel. Uiteraard hebben wij begrip voor zijn, zij het kortstondige ogenblikken van diepe verslagenheid.



AEROBUS
Romeins centurion



CATASTROFUS
Romeins strateeg



IQUNULLUS
legionnaire

DE STRIJD IS EVEN KORT ALS
HEVIS EN DE OVERWINNAARS
BIJVEN MEESTER VAN HUN GE-
BIED: SOMMIEN HOUDEN ER
ZELFS NOG EEN OORLOGSTRO-
FEE AAN OVER...





EN BEHALVE HET OVEREENGEKOMEN BEDRAG IN GOUDSTUKKEN, IS HIER OOK NOG 'N PRESENTJE!



MAAR WE HOEVEN NIET ERG IN TE ZITTEN OVER HET LOT VAN CASSIUS CATASTROFUS, DE INTRI-GANT, WANT DIE WEEFT ZICH ER HEUS WEL UIT TE REDDEN. HET BEGINT AL OP DE GALEI DIE 'M NAAR ROME ZAL BRENGEN... TEGELIJK MET HEM GIN-GEN LASTER, JALOUZIE EN TWEEDRACHT AAN BOORD.



NOU EN? JU BENT OOK MAAR KAPITEIN GEWORDEN DOOR VRIENDJES-POLITIEK!



ASTERIX, WE HEBBEN ONS ERG SLECHT GEORAGEN TEGENOVER JOU... ONZE VRIENDSCHAP EN ONS VERTROUWEN IN JOU HADDEN BESTAND MOETEN ZIJN TEGEN LASTER EN INTRIGES. JIJ HEBT ONS, SAMEN MET PANDORRIX EN OBELIX, 'N GOEDE LES GELEERD. BOVENDIEN HEB JE ONS DORP GEZUIVERD...



DAAROM ASTERIX, BUISEN WIJ NEDERIG HET HOOFD EN...

IK ZOU BUIGEN, JULLIE NIET!



23

HIJ WORDT HOE LANGER HOE ONEVENWICHTIGER!

ALS HET ZO DOORGAAT, LATEN WE 'M NOS 'NS VALLEN!

ASTERIX, KUN JE ONS VERGEVEN...?



ACH, WE PRATEN ER IJST MEER OVER! LATEN WE LIEVER EEN NIEUW BANKET ORGANISEREN VOOR DE VERJAARDAG VAN ONZE LEIDER, WANT DAT VORIGE WAS EEN GROTE FLOP!



BRAVO, BIJ TOUTATIS!

IK GEEF HEM EEN NIEUWE MENHIR!

IK GEEF 'M EEN ZWAARD!

EN IK HEB VORIGE WEEK EEN VUIS GEVANGEN, WAAR HIJ MAAR WAT BLIJ MEE ZAL ZIJN!

WORDT DAT EVEN EEN DOWLE VERRASSING VOOR 'M! KNAL!



TEGELIJKERTIJD...

VRIENDEN, IK BEN SPRAKELOOS BIJ HET ZIEN VAN ZOVEEL CADERUX...



FUN HET, DAT IEDEREEN WEER GOEDE VRIENDEN IS!

IK ZOU TOCH WEL 'NS WILLEN WETEN OF HET NOU ECHT OVER IS ALLEMAAL...



INOERDAAD, DAAR ZEG JE ZO WAT... BOVENDIEN HEBBEN ZE NOS WEL IETS TEGESCH, VIND IK!

EN DE VOLGENDE MORGEN...



OH! KIJK EENS!



WAT IS DAT NOU?

MAAR ZO VERPLAATST ALLEEN DE GROTE BAAS ZICH!

MISSCHEN WIL ASTERIX WEL LEIDER WORDEN!

IK DENK DAT ABRARACOUR-CIX HEM RANSE-WEZEN HEEFT ALS ZIJN OPVOLGER...

ALS IEMAND ABRARACOUR-CIX MOET OPVOLGEN, DAN KOMT NESTORIX, MIJN MAN, HET EERST IN AANMERKING... DER SLOT HEEFT HIJ DE MEESTE ERVARING!



VROUW, ZET DE VIS WEG, VLUIS!

NESTORIX? ERVARING 'PROEH' DIE OUWE SOK! DAT ZES JE OOK ALLEEN MAAR OM-DAT HIJ JOUW ECHT-GENOOT IS! HOEF-NIX MOET 'T WORDEN, MIJN MAN! DIE IS JONG, STERK!



HOEFNIX? DIE IS STERK JA, MAAR MIJN MAN HEEFT TENMINSTE OOK NOS HERSENS, HIJ...



GOEIE-DAG!



MAAR IK BEN DE VROUW VAN DE LEIDER...

HE...ACHTER AANSLUITEN, NET ALS IEDEREEN!



IK BEN DE VROUW VAN DE LEIDER EN IK BEN 'T EERST AAN DE BEURT!

?!



SPLATS!





REEDS VERSCHENEN BIJ
UITGEVERIJ HACHETTE:

ASTERIX DE GALLIËR
HET GOUDEN SNOEIMES
ASTERIX EN DE GOTEN
ASTERIX ALS GLADIATOR
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
ASTERIX EN CLEOPATRA
DE STRJD VAN DE STAMHOOPDEN
ASTERIX BIJ DE BRITTEN
ASTERIX EN DE NOORMANNEN
ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT
HET IJZEREN SCHILD
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE KOPEREN KSTEL
ASTERIX IN HISPANIA
DE INTRIGANT
ASTERIX EN DE HELVETIËRS
DE ROMEINSE LUSTHOF
DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
DE ZIENER
ASTERIX OP CORSICA
HET GESCHENK VAN CAESAR
DE GROTE OVERSTEEK
OBELIX & CO
ASTERIX EN DE BELGEN



EUR 5,99



9 782012 100916
ISBN 201210091-0